

# La participación como generadora de cambio

**El Proyecto Minka Sumak Kawsay, aplica la metodología PCM (Project Cycle Management – Manejo del Ciclo del Proyecto), para lograr una participación activa de las comunidades en las que interviene. La metodología PCM presenta varias fortalezas:**

**Consistencia.-** Todo el proceso es planificado y manejado mediante la Matriz del Diseño del Proyecto, que recoge información relevante de manera resumida para facilitar el monitoreo y evaluación.

**Enfoque lógico.-** El análisis de problemas se hace en la lógica de la relación causa-efecto, y sus resultados son expresados en un árbol de problemas donde se redactan estrategias y actividades necesarias para resolver la situación que afecta a los distintos sectores.

**Participación.-** En los talleres participan todas las entidades contrapartes y las comunidades piloto. Los talleres son interactivos ya que todos los participantes expresan sus ideas, las socializan y debaten en público.

**Transparencia.-** El proceso de análisis y planificación es consensuado entre todos los actores y los resultados del taller se registran en formatos tales como árboles de problemas y objetivos. De esta forma el proceso de planificación de proyectos es muy claro y de fácil comprensión.

Con estas herramientas del PCM, la participación de los actores de las nueve comunidades piloto es fundamental para el empoderamiento del proyecto y para alcanzar el autodesarrollo desde las iniciativas locales.



## Tukuylla yurarishkaka alli kawsaymammi apan

**Minka Sumak Kawsaypak Projectoka Manejo del Ciclo del Proyecto nishkashinami rurarka shinami PCM nishkaka imalla llakikunata, mutsurikunata, allichikukunata, llankayñantapashmi paktachik kan, llakta runakunapak yuyaykunata pallashpa. PCM nishkaka kay sinchiyaykunatami rikuchin:**

paktachitukuna kashkatami killkanchik.

**Tukuylla yuyarina.-** Tantanakuy yachaykunapika yanapak institucionkuna shinallatak kay proyecto kallari llaktakunami wankurinkuna. Kay tantakuy-napimi tukuykuna paykunapak yuyaykunata rimankuna, tantanakushkapak ñawpapkimi ima yuyaykuna charishkatapish rikuchinkuna.

**Achiklla rikunalla.-** Tukuy tantarishkakunami allimi nishka kanakan yuyaykunata hamuntayashkata, llankayñantapish. Chaytaka, llakikunata, paktaktapish yurakunapimi killkashpa rikuchishka sakirin.

**Sinchipuripi.-** Tukuy llankayñankunami ñawpaman yuyarishka kan, shinami proyectopak taripay rurayta paktachitukun, chaymi ashalla shimikunapi yuyaykunata paktalla hapinapak rikurayana-pakpish yanapan.

**Paktaykunata katina.-** Llakikunata imamanta kashkata, imata rurak kashkatapish chimpanurakpimi yachakchayarín, tukuychaykunata shuk mana alli yurata shinatami ruranchik, kipakapika chikan chikan llakikunata allichinkapakka, ima shinalla, imalla llankaykunata

Kay PCM nishka shina, shinallatak iskuna kallari llakta runakuna yuyarishkami ashtawankarin alli ñan kan, chashnami paktachitukun paykunallapaktak kallari yuyarishka wifarik kawsayta.



# Desarrollo Integral Sostenible

El Proyecto de Fortalecimiento Estructural del Desarrollo Rural Integral Sostenible para la Reducción de la Pobreza en Chimborazo “Minka Sumak Kawsay” (Minga por el Buen Vivir), determinará un plan de mejoramiento integral en los sectores de Producción Agropecuaria, Medioambiente, Salud Pública y Educación.

Durante dos años la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), trabajará en la articulación de este Proyecto, que es liderado por el

Consejo Provincial de Chimborazo y establecerá un sistema de colaboración e integración entre las entidades contrapartes que son el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Ministerio del Ambiente, Ministerio de Salud Pública y Ministerio de Educación.

Entre los resultados esperados se encuentran: Fortalecer la capacidad de los procesos de implementación del desarrollo rural integral sostenible, así como “Análisis de Problemas Vinculados al De-

sarrollo Rural Integral Sostenible”, “Establecimiento del Plan de Desarrollo Rural Integral Sostenible”, y “Ejecución, Operación y Administración de Proyectos de Desarrollo Rural Integral Sostenible”.

El Proyecto implementa investigación de necesidades, planificación y proyectos piloto en nueve comunidades modelos del sector rural de Chimborazo.

La iniciativa local es la clave para el desarrollo sostenible y el Proyecto promocionará el desarrollo participativo a tra-

vés de los proyectos piloto. El objetivo es que las comunidades tengan la capacidad de seguir desarrollando estas iniciativas (autodesarrollo) en el futuro cuando termine esta fase de dos años.

Al culminar con éxito el Proyecto y si se ha confirmado el fortalecimiento del sistema y la capacidad de implementación, JICA considera ejecutar un Proyecto Sucesor (2da. Fase del Proyecto) por un lapso de cinco años.

## Avance del Proyecto

Se realizó el estudio de situación actual y de línea base en las comunidades modelo.

Se identificó las necesidades de desarrollo a través de talleres participativos (árboles de problemas y objetivos, selección de enfoques, así como la intervención de los grupos de trabajo de: Salud, Educación, Ambiente y Producción Agropecuaria, para resumir los resultados de los talleres e identificar las necesidades de desarrollo).

## Por ejecutarse

Establecer la Estrategia de Desarrollo Rural Integral Sostenible, de acuerdo a las necesidades de desarrollo (tipo intersectorial), con la presencia de expertos a corto plazo en los cuatro sectores de intervención.



## Paktalla tukuypi wiñari

Chimborazo markapak ayllullaktakunapi wakchayay kawsayta uriyachinapak “Minka Sumak Kawsay”, rurankami sinchiyachik llankayñankunata Murukunapi-wiwakunapipish wiñachikunapi, Pachamamapak kawsaypi, Hampirikunapi shinallatak Yachaykunapipish.

Ishkay watakunapitaka Japón mamallaktamanta Yanapak (JICA) kay proyectopak tantaripika sinchita llankanka, kaytaka Consejo Provincialmi hatun pushakshina kamakun ashtawankarin Ministerio de Gandería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), Ministerio del Ambiente, Ministerio de Salud Pública shinallatak Ministerio de Educaciónpish wankurishpami pakta llankayku-

nata rurankakuna.

Shuyashka rikuchikkunaka kaykunami kan: llaktapikunapi payllatak pakta wiñari Kawsay sinchiyarichun, ashtawankarin “kawsaypak llakikunata rikushpa

### Proyectopak paktashkuna

Ñami riksikchayashka iskun llaktakunapi imashina kawsay kashkata.

Tukuykuna tatanrishkapi-mi imalla mutsurishkakunata rurashka (llaki kawsayta rikuchik sachá shinallata rurashpa, paktana yuyaykunapish, ashtawankarin imapi rurana, shinami uchilla tantarishkakunapi llankaykunata, paktachikkunata rikuchishka: Hampiripi, Yachaypi, Pachamamata Yanapaypi shi-

llaktapi alli Kawsay payllatak wiñarichun” “Llaktakunapi llankayñan wiñarikuna tiyachun” shinami “Ruranashpa, Paktachishpa shinallatak kamashpapi llaktakunapi allí kawsay wiñarichun”

nallatak Murukuna-wiwakuna wiñachipi, chaymantami imalla mutsurishkakunata akillashpa wiñari kawsaypak rurashka).

### Shamuk Runakuna

Llaktapikunapi pakta wiñarita Kawsay rurana, imalla wiñaripak mutsurikunata rikushpa, chusku yanapaykunapimi Japón mamallaktamanta ashtawan allí yachakkuna shamushpa rikunka.

Kay Proyectoka Chimborazo markapapi iskun kallari llaktakunapimi taripaykunata rurashka imalla mutsurishkakunata, llankayñanta imalla protectokunatapish,

Llakta ukumanta kallari yuyaykunami kan pakta wiñari kawsayta rurankapakka, kay kallari proyectokunawanmi tantanakushpa wiñari Kawsayta yanapankapak rikuchinka. Hatun paktachi yuyayka kanmi llaktakunallatak ñawpakman kay kallari yuyaykunata apachun (payllatak wiñarichun) ishikay watakuna washá.

Kay Proyectota kushilla tuku-chikpika shinallatak allí sinchiyachikpika JICAKA ñami rikushka katik Proyectota rurankapak (Ishkay niki Proyectok) shamuk pishka watapi.

# Trabajo conjunto en **Cecel San Antonio**

Más de 100 familias forman parte de la comunidad Cecel San Antonio, del cantón Riobamba, que participan en el desarrollo del Proyecto Minka Sumak Kawsay.

Milton Muyulema, coordina-

dor de la comunidad indica que “este Proyecto será primordial para la comunidad en educación, agricultura y salud, porque nosotros necesitamos capacitarnos y disminuir la pobreza en

nuestro sector”.

Muyulema dice que lo más importante es mejorar la agricultura porque de esta actividad “se mantiene a la familia y a la comunidad”.

Luis Soria, presidente de la comunidad indica que con el trabajo conjunto “estamos motivados y bien organizados para trabajar en todos los acuerdos que tengamos”.



## Cecel San Antonio llaktapi tantalla llankay

Riobamba kitipimi sakirik Cecel San Antonio llaktaka, chay-pika patsak yalli mashikunami kawsankuna, paykunami kay proyecto Minka Sumak Kawsaypish wankurinkuna.

Mashi Milton Muyulema llaktapak llankaykuna apakmi, payka rikuchinmi “Kay Proyecto kallari allí mutsurishkami kan, yachaykunapi, tarpuykunapi shinallatak hampiripish, ñukanchikka yachaykunatami mutsurinchik shinami wakchayayta uriyachitukunchik kay

llaktapi”.

Mashi Muyulema ninmi ashtawan tukuyta yallika muru wiñachikunata sinchiyachinami alli, kay llankaymantami tukuy ayllukunata llaktapish yanapanchik”.

Llakta pushak mashi Luis Soriaka, rikunchimi kay tantakushka llankaywanka “alli yuyaywan, allí tantakushkami kanchik tukuy ari nishkakanapi llankaykunata paktachinapak”.

## Cómo me protejo de la **Influenza A(H1N1)**?

**Lava tus manos frecuentemente con agua y jabón.**

Tukuy pachakunapi makikunata ashka yakuwan shinallatak jabonwapish mayllari.



**Cubre tu boca al toser o estornudar con un pañuelo desechable.**

¡No olvides tirarlo en una funda de plástico!

Tiukashpash uhushpash shuk pañuwan shimita tapari. ¡Ama kunkari shuk achik pundapi churana!

**O utiliza el ángulo interno del codo.**

¡Nunca con las manos!



Mana kashpaka alli rikrata tikrachishpa tapari.

¡Mana makiwanka!



**¡Evita contagiar a los demás!**

¡No escupir en el suelo!



¡Ama kayshukkunaman chay unkuuya yallichichu!  
¡Ama pampapi tiukaychu!

Si necesitas recibir atención acude a la Unidad de Salud mas cercana o comunícate a los siguientes teléfonos: **Colta 2912 156 – 2912 127, Guamote 2916 198 – 2916 064, Riobamba 2628 102.**

Ashtawan yanchakapak hampirinkapak-pish kuchulla Hampirina wasiman kuchuyay mana kashpaka karu uyaripak kay yu-paykunaman kayay: **Colta 2912 156 – 2912 127, Guamote 2916 198 – 2916 064, Riobamba 2628 102.**

# Reactivación de la producción agrícola



Ing. Víctor Anguieta, Director Provincial del MAGAP.

**E**l Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP), participa activamente como entidad con-

traparte del Proyecto Minka Sumak Kawsay.

Víctor Anguieta, Director Provincial del MAGAP asegura

ra que esta entidad tiene una fuerte tarea dentro del Proyecto ya que debe aportar en “reactivar la producción agrícola para la soberanía alimen-

taria y el autoconsumo, pero también para mejorar la economía campesina iniciando con temas prioritarios como son el riego y la comercialización”.



Explica que existe un gran compromiso en este nuevo proceso y aportes importantes dentro de las competencias institucionales, como es la del Consejo Provincial, que es el encargado de la articulación de los esfuerzos de las entidades contrapartes.

El Director del MAGAP asegura que “hay voluntad en las direcciones provinciales para pensar en un concepto más de provincia y en el desarrollo provincial, eso permite realizar un trabajo mas organizado y articulado en beneficio de Chimborazo”.

## Murukunata kutinllaktak wiñachinapak

**M**inisterio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP) paktami wankurin kay Proyecto Minka Sumak Kawsay ñawpakman richunka.

Markapi MAGAPta pushakmashi Víctor Anguietaka, kay institucionka sinchi llankayta

paktachikushkatami rikuchin kay proyecto ukupi, “murukunata kutinllaktak wiñachinapimi yanapana kan nishpami rimirin, sumak murukunata wiñachishpaka kinkillatak mikuñapak paktapakta tiyachun shinallatak llaktakunapi kawsakkunapak kullki yaykuchunpish ashtawankarin ukta pachami yakuta allpapi hicha-

namanta shinallatak katuna rantinakunamantapish allichinaka ninmi”

Rikuchinmi sinchi arinina kay tiyashkata kay mushuk ñan ruraykunapi shinallatak allí yanaparikuna tiyashkata Consejo Provincialpak llankay rurana ukukunapi, chaymi yanaparik institucionkunataka

tantachinpash.

MAGAPta pushakka rikuchinmi “markapak pushakka maykunapura allí yanapari tiyashkata, markata wiñachinapak shinallatak ñawpakman llukchinapak allí yuyaykunawan, chashna rurapimi Chimborazopak imapish allikuna tiyaytukun”.

### PROYECTO MINKA SUMAK KAWSAY- ENTIDADES PARTICIPANTES



Proyecto Minka Sumak Kawsay • Dirección: Primera Constituyente y Carabobo esquina • Teléfono: 593 3 2961 516 • e-mail: proyectojica@chimborazo.gov.ec

web español: <http://www.jica.go.jp/project/ecuador/o800613/spanish/index.html>

web kichwa: <http://www.jica.go.jp/project/ecuador/o800613/quechua/index.html>